EUSKAL ERRIA

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA DEL URUGUAY

Año XXI | MONTEVIDEO, JULIO 15 de 1933 | N.º 669

A la memoria de nuestro ex-Presidente y amigo Don Esteban Leonis (Q. E. P. D.)

Un detalle de parte de la concurrencia que asistió a la colocación de una placa sobre la tumba donde descansan los restos de este amigo bueno, de este consocio entusiasta, de este digno ex-Presidente que vinculó su nombre a nuestra acción, por el constante engrandecimiento de "Euskal Erria".

ARNALDO PEDRO PARRABÈRE

REMATADOR PÚBLICO

Desempeña funciones de Apoderado
y Administrador de bienes
Seguros - Asuntos Judiciales
y Tramitación de Sucesiones
Propaganda comercial en la prensa

Escritorio: URUGUAY 1862, casi esq. Yí
Horario: días hábiles exceptuando
los Sábados: de las 16 y 30 a las 19
Teléf. LA URUGUAYA 1651, Cordón :-: MONTEVIDEO

SAGARDUA
SIDRA CHAMPAGNISE
TOMADA HELADA ES DELICIOSA
Esta es la marca que ha obtenido el
único Gran Premio en la
Exposición Internacional de Medicina e
Higiene del Centenario
UNICOS IMPORTADORES
VALENTIN MARTINEZ & Cía
— MONTEVIDEO —

ZABALETA & LIZARRAGA

Sucesores de Lorenzo Zabaleta
— IMPORTADORES —
719 - CALLE RINCÓN - 723
Especialidad en artículos de Mercería, Juguetería,
Bazar, Ferretería, Librería y Quincallería.
VENTAS EXCLUSIVAMENTE AL POR MAYOR
Tel. «La Uruguaya» 1033 (Central)
DIREC. TELEG. LOREZABAL

LUIS SAN MARTIN

CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS
Oficina y barraca:
1970 - CUAREIM - 1978
— MONTEVIDEO —
Teléfono: Las dos Compañías

NICOLÁS INCIARTE

CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS
BARRACA Y OFICINAS
Calle Julio Herrera y Obes, 1674
Ambos Teléfonos. — Montevideo

H. BERAMENDI & CIA.

Casa Introductora y Almacén por Mayor
2217 - Avda. Gral. Rondeau - 2223
Consignatarios de Frutos del país
DEPÓSITO: PARAGUAY 2275
CASILLA DE CORREO 183 MONTEVIDEO
Teléf. La Uruguaya 308 (Central).

Jabonería y Estearinería Francesa

DE

JUAN HARAMBURE

ESCRITORIO PAYSANDÚ 1076
TELÉFONOS: LA URUGUAYA 727 — LA COOPERATIVA 274 — FÁBRICA LA COOPER. 2
Pidan Jabón Libertad
ES EL MEJOR PARA USO DOMESTICO

JOSE GARAYALDE

IMPORTACIÓN DIRECTA
BRILLANTES, PERLAS, PIEDRAS PRECIOSAS, ALHAJAS, RELOJES, CADENAS, ETC.
Artículos para regalos - Casa de compras en París
1433 - Calle Ituzaingó - 1433

GARAYALDE HERMANOS

IMPORTADORES DE PRODUCTOS QUIMICOS
Especialidades farmacéuticas. — Perfumería
Artículos de tocador, Cirugía y
Laboratorio.
TELÉFONOS: LA URUGUAYA 425 Y 3418 CENTRAL
LA COOPERATIVA 325 CENTRAL
» » 1225 (SECC.) CAMPAÑA
1368 - PARAGUAY - 1372
1365 - PLAZA CAGANCHA - 1369

CONSERVATORIO "GRANADOS"

DIRECTOR T. MUJICA
Clases de Solfeo — Piano y armonía — Elementales y superiores
Contrapunto y Fuga — Composición e instrumentación
CLASES DE SOLFEO MODAL
AGRACIADA 1807
MONTEVIDEO

ADMINISTRADOR: MANUEL MUJICA | MONTEVIDEO, JULIO 15 DE 1933 | AÑO XXI N.º 669

Redacción: SAN JOSÉ 1168

Para mayor protección a los pobres, se hace indispensable la obtención de mayor número de socias

HE aquí un punto que nos conviene mencionar, precisamente ahora en que comienzan las actividades en el Ejercicio 1933-34.

Actualmente se destina casi todo lo que se percibe por las cuotas de las socias, *a la protección de los pobres.* Por los balances de Tesorería que ofrecemos todos los meses, los asociados podrán notar que se destinan $ 118,00 para los pobres.

Es ésta una misión simpática que realizan nuestras damas, a las cuales secunda la Comisión de Beneficencia e Instrucción.

En cada sesión se presentan siempre nuevas solicitudes de protección.

Fuera deseo de las expresadas Comisiones corresponder a todos esos pedidos, pero es que las entradas de las socias son bien reducidas.

Para aumentar esa protección que se anhela, sería indispensable el *aumento de las socias.*

He aquí una misión bien agradable que pudiera iniciarse desde ahora con verdadero empeño, en la seguridad de que se prestaría un gran beneficio a nuestros pobrecitos vascos, desde que éstos serían, entonces, socorridos con mayor facilidad y conforme a los altos propósitos que existen.

El apostolado de la caridad echó raíces en nuestras filas. Esto es evidente.

En consecuencia, la misión actual sería ésta: *que cada socia o asociado trabajara, dentro de la esfera de sus relaciones,* para obtener una nueva socia.

Con una nueva socia se prestaría mayor protección a los pobres y nuestra obra adquiriría rápido, progresivo desenvolvimiento.

Este es el pensamiento que dejamos señalado en estas breves líneas, en la seguridad de que será debidamente correspondido por nuestros elementos.

El homenaje póstumo a la memoria del ex - Presidente D. Esteban Leonis, se verificó el domingo 2 de Julio

CON una mañana luminosa y templada, se verificó en el Cementerio del Buceo, la ceremonia conmemorativa en memoria del que fué nuestro amigo y ex Presidente, don Esteban Leonis, cuya imagen serena evocamos en la intimidad del corazón.

La tumba que guarda sus restos está situada en la Avenida principal del mencionado cementerio, pasando el cruce del último camino, a la derecha, y es de mármol.

Coronando el monumento se encuentra un ángel y, a sus costados, los bustos de don Esteban Leonis y de su esposa, la señora Micaela Ballero de Leonis.

Más abajo, Jesús crucificado custodia la lápida

Esto es el monumento que mandó construir el extinto, para que sus restos y los de su compañera fueran custodiados allí. La elección la hizo conforme a su voluntad.

"Euskal Erria", ante la muerte del que fué meritísimo compañero, le quiso tributar este homenaje que obtuvo éxito por la numerosa concurrencia de damas y caballeros que asistió, lo que puso en evidencia las grandes vinculaciones y afectos con que contaba el extinto en todos los círculos.

Es que don Esteban Leonis, dentro de su sencillez, característica en él, impresionaba bien por su franqueza y modestia, y por su amor por las cosas vascas.

Nuestra Institución colocó sobre su tumba una artística placa de bronce, que lleva esta inscripción:

ESTEBAN LEONIS
HOMENAJE DE "EUSKAL ERRIA" A SU EX PRESIDENTE
MAYO 21 933.

A las 10 y 25 de la mañana, comenzó la ceremonia.

El señor Pedro Jaureguiberry procedió a des-

Una parte de la concurrencia, frente a la tumba de D. Esteban Leonis, en el homenaje que le fuera tributado por "Euskal Erria"

El señor D. Juan B. Bidegaray, habla en nombre del Consejo Directivo

cubrir la placa y, momentos después, el señor don Juan B. Bidegaray, ex Presidente y actual miembro del Consejo Directivo, en nombre de éste, dió lectura a esta oración que enaltecía los méritos del señor don Esteban Leonis:

DISCURSO DEL Sr. BIDEGARAY

"La Comisión Directiva de "Euskal Erría", imposibilitada de rendir homenaje a quien en vida se llamó don Esteban Leonis, por la inesperada forma en que ocurrió el trágico accidente, resolvió en su primera sesión, entre otros, llevar a cabo este sencillo pero sincero acto recordatorio, haciendo así justicia a los méritos y virtudes que le adornaban.

Fué don Esteban, como cariñosamente todos le llamábamos, un asociado ejemplar de nuestra Institución: afiliado desde sus principios demostró en todo momento un cariño sin igual hacia la raza vasca, tomando con entusiasmo y con el mayor afecto todo lo relacionado con nuestra causa; lo que hará que todos, quienes le hemos conocido, conservemos un recuerdo afectuoso hacia él.

Llegado a estas playas a tierna edad, se vió de inmediato abocado a enfrentar la vida con resignación y altruismo; quiso su suerte que tuviese que radicarse en nuestra campaña, donde inició sus tareas y ocupaciones con su mente fija en un porvenir lisonjero y abrigando la sana ambición de llegar al fin deseado como retribución a sus esfuerzos.

Pertenecía don Esteban a aquella estirpe de hombres de voluntad y de acción, que tenían firme fe en el futuro, llevando como blasón sus esperanzas y como título de nobleza su acrisolada honestidad; así fué que luchando sin tregua y desafiando el sacrificio por el triunfo, con su perseverante y tesonera actividad en el trabajo llegó a conquistarse, con el tiempo, una holgada y merecida posición, de la que pudo disfrutar por mucho más tiempo.

Laborioso y luchador sin igual, para él no había descanso ni cansancio; recuerdo que una noche, al terminar la sesión del Consejo Directivo, le dije: "Hoy me siento algo cansado", y me contestó: "Cansado, ¿de qué, si hoy no se trabaja? En mi juventud fueron muchos, pero muchos, los días en que a las dos de la madrugada teníamos que tener el caballo ensillado y salíamos al campo a efectuar varios trabajos y rodeos, y a veces regresábamos a las casas a la entrada del sol y con solo haber tomado un jarro de agua que nos repartía un negrito". Así fueron sus principios y así comenzó a conquistar su bienestar de hoy.

Generoso más para los extraños que para sí mismo, estuvo siempre su bolsillo pronto para las buenas obras; recuerdo también otra noche en que nuestro Secretario nos manifestara en plena sesión que unas personas necesitadas esperaban el óbolo de nuestra Institución; se trataba en ese caso de recurrir a nuestra Comisión de Beneficencia, y dijo entonces don Esteban: "Si son vascos, nada hay que esperar; cotizémonos cada uno de nosotros con un tanto y saquemos de apuro a esa pobre gente".

La tumba del señor Leonis, sobre la cual fué colocada la placa de homenaje de nuestra Institución

Cuando la gran guerra europea llegó el momento de socorrer a los vascos heridos en los campos de batalla, fué uno de los primeros en iniciar gestiones para obtener fondos para aquel fin: no pensó un solo instante en que eran franceses! los necesitados eran de las regiones vascas y era lo suficiente; continuando así sus hechos generosos, y como demostración al amor que sentía por nuestra "Euskal Erria" fué, si mal no recuerdo, el primero que se suscribió con una abultada suma en préstamo para la construcción de nuestra sede de la calle San José — así pensaba y obraba él. "Euskal Erria", por lo tanto, mucho le debe por todas sus buenas acciones, habiendo demostrado su entusiasmo en infinidad de casos durante su actuación en el Consejo Directivo y durante su presidencia.

Ligado a esta tierra por vínculos de afecto que se fué creando desde su juventud, se encariñó aún más cuando su destino quiso que se uniese en matrimonio a una uruguaya llena de virtudes que le supo comprender y amar, formando así un hogar ejemplar en el que reinaba la infinita bondad y el pensamiento hacia el bien.

Nunca lamentaremos lo suficiente la desaparición de esta clase de hombres, que podríamos llamar reliquias de nuestra raza, pero debemos, sin embargo, agradecerles sus enseñanzas de cariño y de amor hacia el solar de nuestros antepasados, enseñanzas ya inculcadas en nuestros corazones para siempre, y que legaremos a nuestros hijos enseñándoles, a nuestra vez, a querer y respetar la tradición de Euskadi.

No hacemos, por lo tanto, más que cumplir con nuestro deber al depositar hoy sobre su lápida, esta placa recordatoria, la que lleva como misión exteriorizar el sentir íntimo de nuestro agradecimiento hacia él. Inclinémonos, pues, todos, ante la tumba de este buen vasco, de este querido compañero y de este excelente amigo. Haya paz en su tumba y resignación cristiana para sus desconsolados deudos.

Terminada esta ceremonia, que fué realmente sentida, a las 11 y 10 de la mañana, llegó la Banda de los Talleres de Don Bosco, acompañada de sus Directores y del R. P. Bernardino Harispuru Arocena, que rindió también su homenaje a la memoria del señor Leonis.

La numerosa concurrencia atendió, entonces,

La Banda de los Talleres de Don Bosco ejecuta la marcha fúnebre

una marcha fúnebre, hondamente conmovedora que terminó a las 11 y 50; instantes después, con otra marcha correctamente interpretada, finalizó la ceremonia.

La diafanidad de la mañana parecía adherirse a estos homenajes expresivos y elocuentes que fueron tributados al vasco esforzado y luchador que coronó su existencia con actuación dignísima.

Que descanse en la paz de los justos y que su memoria sirva para enseñarnos a luchar y a triunfar.

Nos inclinamos ante su tumba y allí depositamos un manojo de rosas invernales.

NOTAS INTERESANTES DEL DEPORTE DE LA PELOTA

LA MUERTE DE TANDILERO

EL periodista J. E. Yndart envió desde París, hace ya unas semanas, a "La Nación" de Buenos Aires, un interesante artículo acerca de la muerte del pelotari TANDILERO, que no hemos podido reproducir antes por la falta absoluta de espacio.

En ese artículo decía el mencionado periodista:

HACE muy poco ha dejado de existir en Irún, Pedro Echevarría, de quien no se ha olvidado su apodo de Tandilero. Su nombre está unido a la "edad de oro" de la pelota en la Argentina y en España.

Le visité la última vez, en Octubre, en su domicilio de Irún, una casa adosada al viejo trinquete que le legaron sus mayores. En el jardín, que cuidaba con esmero, me contó de su vida en los dos continentes. Me la refirió después de no pocas súplicas. Así era de parco y de modesto Tandilero.

Nació en Tandil, de ahí su alias, el 13 de Julio de 1871, de padres guipuzcoanos. Esta familia Echevarría ha sido dinastía de pelotaris: su padre, D. Tomás, fué un excelente pelotari de trinquete a guante poco menos que invencible, así como su tío Ignacio, ambos de Oyarzun.

Tandilero vino a España y cuando estudiaba la carrera mercantil en el Instituto de Irún, despuntaba como un excelente aficionado a guante; dióle por adiestrarse seriamente a cesta corta y a los tres meses hablábase ya de su juego fino y elegante "a limpio". A los 18 años, el 2 de Octubre de 1888, se decidía a cruzar el Atlántico Sur y se embarcaba rumbo a la Argentina, contratado por D. Domingo Apestoguía para el Laurak-Bat de Buenos Aires.

Desde 1888 a 1892, Tandilero volvía todas las temporadas a la cancha argentina. Pero aquel último año, construídos los frontones de Madrid y en auge el juego "a limpio" en la Corte, se quedó en España.

En 1890, en el Laurak-Bat tomó la alternativa, con todos los honores. Formó con Muchacho (Saturnino Echeverría, otro guipuzkoano que "per accidens", vió la luz en Montevideo) la mejor pareja de la época, que venció a los "ases" por excelencia, Irún y Portal. El de Tandil tuvo también por compañero al vasco francés Larralde.

Tandilero, como en Buenos Aires, logró grandes triunfos en los frontones españoles. Sin embargo, él e Irún perdieron el desafío con Portal y Chiquito de Abando, primero en el frontón de Deusto (Bilbao) y luego en el Jai-Alai de Madrid, en el que se atravesaron 50.000 pesetas por cada parte.

Muy contadas veces apostó Tandilero en su vida de pelotari. En cierta ocasión, en el frontón Eúskaro, de la Sociedad Laurak-Bat, intervenía en uno de esos partidos que en el argot de la pelota se denominan de los " sin color" Sólo él era capaz de ganar a los tres pelotaris que alternaban aquel día. Si hoy no juego — se dijo — es que soy un tonto... y se apostó 500 pesos a su favor. Apenas comenzada la lucha, se notó nervioso; los contrarios jugaban con seguridad: Tandilero recordaba su travieso, se desconcertó... y perdió el partido y la plata. Dos meses más tarde, se repitió el mismo partido. Jugó solamente los 500 pesos para resarcirse: pero nuevamente se quedó sin ellos. Juró no apostar más y supo mantener su juramento.

Tandilero se distinguió siempre por su honradez; atraía su figura esbelta y su juego limpio. Su vista era portentosa, como la de nadie, y era tal su colocación que suplía con ventaja la agilidad de los demás. Supo crearse un núcleo de partidarios apasionados, lo mismo en España que en América del Sur.

Tandilero se retiró sin previo aviso. Apenas comenzada la temporada de 1895, hicieron su aparición en Madrid los "mausers", las cestas muycurvadas, invento del pelotari Melchor, de Rentería. Tandilero no quiso pasar por ellas y antes que la nueva modalidad eliminara el juego a limpio, en Diciembre de aquel año, se redujó en Irún, sin más explicaciones.

Todavía Tandilero volvió a Buenos Aires. Corría el 1900. Poseía Pedro Echevarría algunos miles de pesos depositados en cierta banca bonaerense que, como se dice ahora, estaban "bloqueados" so pretexto de que la firma con que se autorizaba su remisión a España no coincidía con el registro de firmas del establecimiento, tal vez estampada su rúbrica, después de algún partido, con pulso alterado. Tras una correspondencia violenta, el Banco decidió que sólo entregaría el saldo al depositante "en persona" Como el crédito fuera de importancia, para ir a Buenos Aires, aprovechó Tandilero la oportunidad de que Luis Sanperio — otro célebre pelotari, famoso por su volea — organizaba una jira al Plata de viejos pelotaris (Beloqui, Tacolo, Tandilero y otros) para intentar el renacer de la afición a la pelota vasca.

Alistóse como jugador, aunque sin el propósito de actuar; guiábale el deseo único de recuperar su saldo. Llegaron a la capital y pocos días después era dueño de sus dineros. Simultáneamente en la cartelera del frontón apareció su apodo, como gran atracción del programa. Decidido a no jugar, la tarde de su reaparición salió de paseo en compañía de Tacolo; se dirigieron al puerto y ante la sorpresa de su acompañante, se acercó a una oficina de vapores y pidió boleto para Montevideo.

Abrazó a su asombrado amigo y subió a bordo. Un último adiós. Y Tandilero y su plata se vinieron a Europa... para no volver".

Los partidos oficiales que se verifican en nuestra cancha

SE realizan, como es sabido, en nuestra cancha.

Acerca de esto, "El Diario" publicó recientemente este suelto que lo transcribimos para que conste en nuestras páginas:

"La Comisión Directiva de esta prestigiosa Institución, en un esfuerzo ponderable, ha reunido en su instituto un plantel de jugadores que puede conceptuarse el mejor conjunto rioplatense, con el fin de brindar a sus asociados en la temporada que se iniciará el próximo sábado, una serie de partidos, que dado sus integrantes, están llamados a hacer resurgir el noble deporte vasco.

La vieja cancha de la calle San José, la de las grandes tenidas de otrora, en donde Arbiza, Ayala, Pedrito Errecart, etc., hacían proezas de inteligencia y poder, abrirá sus puertas en la presente temporada con jugadores de la talla de entonces, pues sus nombres, ya conocidos de la afición por su destreza en este difícil y viril deporte, prestigiarán cualquier encuentro.

No dudamos que la grata noticia que adelantamos llenará de satisfacción al aficionado de este popular y atrayente juego, y que el lujoso local de "Euskal Erría", que puede conceptuarse la mejor cancha de Sud América, llenará sus cómodas y confortables instalaciones con un público, ávido de presenciar buen juego, y que nos atrevemos a pronosticar no saldrán defraudados en sus aspiraciones.

Por considerarlo interesante vamos a dar las características de cada jugador que intervendrá en los partidos de fondo.

Morey. — Jugador completo tanto en la zaga como adelante, con dos manos parejas, inteligente y fuerte en el arresto, tiene una bolea impecable, y su pegada de sobre brazo hace mover el tanteador.

Baltasar. — Jugador consciente, sumamente hábil, para que se le gane el tanto, no emplea el sobre brazo pero su pegada es fuerte con ambas manos, aunque juega bien en cualquier parte; su colocación es adelante, en cuyo puesto hace proezas.

Elizondo. — Jugador recio, batallador e incansable, su puesto es en la zaga, de arresto potente con ambas manos y de conocimiento amplio.

Cecilio Erreguerena. — Vivaz e inteligente, juega en la delantera y lo hace con suma maestría, de extraordinaria ligereza, es inútil porfiarle una "chiquita", emplea ambas manos a satisfacción.

Valentín Gelós. — Vieja reliquia de "Euskal Erría", en sus buenos tiempos fué una estrella, y aún hoy mismo tiene sus fulgores, ha dado muchas satisfacciones a la afición y creemos que seguirá dándolas; llevador incansable, juega de zaguero y se desempeña bien.

Julio Russo. — Sumamente inteligente, es la pesadilla del delantero adversario, pues tira las dos paredes con suma precisión y poder, es temible contrario debido a que sus arrestos son

siempre colocados: es un zaguero consciente en su puesto.

Benítez Muñoz. — Delantero vivaz y de recia pegada, con mucho corazón, no desmaya en ningún momento del partido aunque el tanteador le sea adverso.

Bibiano Irigoyen. — La incógnita del año, tiene una pegada formidable, pero sus nervios aún no dominados, hace mantener al espectador en una continua zozobra.

Martínez. — En la actualidad está fuera de juego, debido a haber estado algún tiempo alejado del deporte, pero con un poco de entrenamiento volverá a lo que ha sido, brillante de primer agua".

Los partidos últimamente realizados

MIERCOLES 28 DE JUNIO

SE jugaron dos reñidos encuentros, que el público aplaudió con singular entusiasmo, por lo parejo de las fuerzas: uno de ellos hubo que alargarlo 3 veces.

Jugaron, a primera hora, a **mano limpia: Abelardo Muñoz y Olivera** contra **Elbio Martínez y F. Gamarra**; este encuentro tenía carácter de revancha, pero otorgando la pareja que venció anteriormente, ventaja en el saque.

Se desarrolló, desde su comienzo en forma reñida, pues se peleó tanto a tanto: al llegar a los 45, la pareja **Martínez - Gamarra** le llevaba a sus contrarios 3 tantos; se impuso luego por **5 tantos en 50,** después de un partido laborioso.

Actuó bien, de juez: **el señor Michelena.**

Como **número de fondo** intervinieron a **paleta: Pagouapé (con zurda) y Leandro Gómez Harley** contra **Rugnon y F. Montenegro.** En este encuentro no se esperaba que los que resultaron derrotados fueran a hacer la oposición que hicieron, pues el partido se tuvo que alargar 3 veces y se jugaron **55 tantos,** con inmensa labor por ambas partes.

Se impuso la pareja favorita de la cátedra **Rugnon y Montenegro** por **4 tantos.**

De juez actuó: el señor C. Bonilla, bien.

SABADO 1.o DE JULIO

Se jugó un interesante partido entre nuestros mejores pelotaris, que resultó parejo y las acciones resultaron movidas.

Jugaron: **Cecilio y Elizondo** contra **Baltasar y Russo.**

Al fin se impuso la popular pareja de **Cecilio y Elizondo,** por **5 tantos en 50.**

Actuó de juez: el señor Juan Martínez.

MIERCOLES 5 DE JULIO

Alonso Alejandro y Usandizaga contra **Elbio Martínez y F. Gamarra.**

Se jugó este partido que resultó por demás peleado y fueron tanto a tanto hasta llegar a los 40; pero la pareja **Martínez - Gamarra,** con un esfuerzo digno de mención superó a sus rivales por la ventaja de **3 tantos en 50.**

De juez actuó: el señor Fermín Montenegro, bien.

Después se jugó un partido a paleta de desafío entre el veterano pelotari **Rodolfo Pacheco** y los señores **Abelardo Muñoz Silva y Puppo.**

Este encuentro fué movido y la pareja se impuso por poca ventaja, debido al agotamiento del veterano Pacheco, que jugó superando a sus rivales con la técnica correspondiente; pero el esfuerzo lo venció y los tantos no se pudieron tirar como al principio del partido.

Se verificaron otros partidos el **sábado 8** y el **miércoles 12** del corriente.

Fueron encuentros muy movidos e interesantes, que se anunciaron por la prensa.

Casa de Salud para convalescientes y nerviosos

de los Dres. Rafael E. Rodríguez y María Inés Alustiza

Agraciada 3452 :—:— Teléf. 758 Paso

El 3 de Julio murió en Buenos Aires el ex - Presidente argentino Dr. Hipólito Yrigoyen.

Era descendiente de la raza vascongada

ACABA de fallecer en Buenos Aires el ex Presidente de la Nación argentina, Dr. Hipólito Yrigoyen, figura distinguida de la política.

Hombre de carácter, jamás contestó a la oposición y actuó conforme a su criterio, con toda perseverancia: fué un luchador férreo, tan enérgico como silencioso.

Este hombre, que por dos veces ocupó la Presidencia de la Argentina, tuvo gran número de partidarios que le siguieron como jefe indiscutido del Partido Radical.

Tenía gran ascendiente sobre las multitudes y una prueba elocuente de ello, está en los homenajes que acaba de tributarle, tan fervorosamente, el pueblo argentino, al que tanto amó y para quien deseó felicidad y grandeza.

Tuvimos la honra de saludarle en su último viaje a ésta, y conservaremos grato recuerdo de lo bondadoso que fué su recibimiento.

En estos instantes de dolor, al lamentar su muerte, presentamos nuestro pésame sentido a sus deudos al par que les deseamos conformidad.

Los telegramas recibidos informaron acerca de la muerte de este eminente hombre público argentino, algunos de los cuales reproducimos aquí:

Ante sus hijos. — El 2 de Julio concurrieron a la casa del señor Yrigoyen sus dos hijos Eduardo y Sara. El primero hacía treinta años que no visitaba a su padre. La escena desarrollada al encontrarse Yrigoyen con sus hijos, fué de honda emotividad. Eduardo y Sara Yrigoyen se aproximaron al lecho de su padre, sollozantes, y presas de una angustia intensa cayeron arrodillados junto al lecho del enfermo. El señor Yrigoyen al verlos les dijo: "**Hijos míos**" y no pudo articular otras palabras. Se le nublaron los ojos por las lágrimas, y su emoción era visible. "**Padre!**", "**Papá**", respondieron sus hijos. Sin una palabra más se epilogó este intenso momento. Yrigoyen caía una vez más en un estado de depresión casi absoluta.

La agonía. — A partir de la hora 18, el estado de salud del señor Yrigoyen era desesperante. Nada pudieron obtener los médicos a pesar de los solícitos cuidados. El ex Presidente se apagaba poco a poco, sin articular una palabra, sin reconocer ya a quienes lo rodeaban que no cesaban de llamarle. Eran momentos de una emoción indescriptible. Los familiares de Yrigoyen lloraban desconsoladamente. Aquel recio organismo que había soportado tantos dolores y aquel espíritu fuerte que supo sobrellevar con estoico silencio tantas amarguras, se rendía ya apaciblemente sin exhalar una queja, con serenidad, a la voluntad inexorable del destino. En la calle la multitud silenciosa, como presintiendo que la

DR. HIPOLITO YRIGOYEN

ex-Presidente de la Argentina

(Esta fotografía nos fué brindada en la primera Presidencia de este hombre público, por D. Federico Pérez)

lucha contra la muerte terminaría dentro de breves minutos. Habían cesado ya las idas y venidas de los familiares con medicamentos de urgencia; las visitas no se restringían como si en la casa de la calle Sarmiento se comprendiera ya que todo empeño era inútil y como si el dolor hubiera aniquilado todas las voluntades. Yrigoyen estaba en realidad en el período agónico desde muchas horas antes, según se advierte

ahora a juzgar por los pormenores que han trascendido y que hemos podido recoger en el domicilio del ex presidente. A la hora 19, uno de nuestros redactores logró franquear la entrada de la casa del ex presidente y comprobó que por desgracia los facultativos que asistían a Yrigoyen se habían rendido ante lo irreparable, traduciéndose en sus palabras y en sus gestos no obstante persistir en suministrar al paciente reactivos de su energía, que ya a la hora 15, había terminado su misión frente a aquel hombre, que como había expresado uno de los médicos, había llenado con su acción y con su influencia una época de la vida política e institucional de la República. En la casa de Yrigoyen nadie articulaba una palabra. Rendidos todos, médicos, familiares y amigos a la decisión del destino. Vió uno de nuestros redactores al ex presidente sentado, recostado en gruesos almohadones con los ojos cerrados respirando imperceptiblemente, con las manos cruzadas a la altura del pecho. El semblante del ex presidente no traducía dolor alguno, conservando la serena impasibilidad que lo hizo siempre inconfundible. El doctor Izzo permanecía de pie junto al enfermo y vigilaba el paiso.

Los últimos momentos. — Rodeaban al moribundo sus hijos y sus amigos más íntimos, sus custodias y el ex comisario Bentancour que veló en la noche al paciente y lloraba sin consuelo frente a aquella habitación en cuya puerta permaneció sentado durante tantas vigilias. Yrigoyen moría lentamente, tranquilamente. El estado de postración total del ex presidente se mantuvo sin alternativas hasta la hora 19 y 2[illegible] en que el paciente pareció hacer un movimiento de cabeza y respiró con mayor intensidad. Parecía como fatigado al punto de que por intervalos daba la impresión de que exhalaba el último suspiro. En este mismo momento una de las personas que se encontraba en la casa salió al balcón que da a la calle y en medio de un silencio impresionante, dirigiéndose a la multitud, dijo simplemente estas palabras: "Ciudadanos, pídoles que se descubran. Yrigoyen está muriendo". La multitud como respondiendo a una consigna se descubrió respetuosamente y permaneció inmóvil y silenciosa frente a la casa donde se apagaba la vida del gran caudillo del radicalismo. Dentro de la casa de la calle Sarmiento, ya no se esforzaba nadie por suministrar medicamento alguno a Yrigoyen. El ex presidente respiraba apenas y su pecho se levantaba cansado y a intervalos. De pronto el ex presidente abrió los ojos, los levantó con esfuerzo, miró con una mirada larga y suave y luego dobló la cabeza hacia el lado izquierdo despaciosamente. El ex presidente había muerto. Era la hora 19 y 30.

No es para describir el instante en que el doctor Izzo se apresuró a tomar la mano del extinto para abandonarla luego con un gesto que decía todo cuanto sus labios callaron. Sus hijos se precipitaron entonces hacia él y se arrodillaron llorando y llamándolo angustiosamente. Uno de sus familiares les [illegible] para saber [illegible] los ojos [illegible] en seguida, poco a poco, quienes rodeaban aquel cadáver, excepto los familiares del extinto, abandonaron la alcoba, percibiéndose en muchos de ellos que las lágrimas pugnaban por salir de los ojos. No se sabe por quién ni cómo, pero casi instantáneamente en la calle se tuvo noticia de que el ex presidente acababa de morir. El público que se encontraba allí, y que llenaba la calzada y que obligó a suspender el tráfico de vehículos no pudo contener su emoción y la tradujo en un grito de ironía frente al destino que acababa de cumplirse, si él no fuera de suyo, trasunto de lo que aquel hombre significaba en la multitud, gritó simplemente: "Viva Yrigoyen".

Alguien entonces apareció en el balcón de la casa de Yrigoyen y confirmó de que la intuición del público se había anticipado con sus gritos y luego pronunció breves palabras de emoción y recuerdo al extinto, pero la multitud le interrumpió entonando el Himno Nacional. — Inmediatamente fueron clausuradas las puertas de la casa de Yrigoyen, cerradas las persianas de sus balcones, tornándose en un momento, riguroso contralor para tener acceso a la residencia. El público se iba engrosando cada vez más pugnando por entrar en la casa del ex presidente. Habría logrado sus propósitos, pero intervino la guardia de caballería e inmediatamente reforzaron las inmediaciones de la residencia. El público no se intimidó por la presencia de la policía hasta que llegó aquella a proceder con energía hasta que se restableció el orden. Los vítores y el himno nacional fueron cantados otras veces con unción frente a la casa mortuoria.

Finalmente debemos decir que el público sin cesar ha desfilado durante toda la noche por el domicilio de quien fuera uno de los hombres más populares y significativos y más adentrados en la simpatía afectuosa del pueblo argentino.

El domingo 30 se verificará en nuestro Recreo de Malvín una interesante fiesta con ocasión del izamiento de la bandera vasca

TENEMOS el agrado de anunciar a los asociados y consocias con sus familias que EL DOMINGO 30 DEL CORRIENTE JULIO, en nuestro Recreo de Malvín, se verificará una interesante fiesta social, con ocasión del izamiento de la bandera vasca recientemente obsequiada a nuestra Institución por EMAKUME ABERTZALE - BATZA DE BILBAO, de lo que informamos en nuestro número del 15 del pasado Junio.

Se ha establecido un buen programa de festejos, típicamente vasco y cumplimos con el deber de invitar a los asociados en general para que asistan a esta nueva jornada vascongada.

Se verificará, también, un almuerzo el expresado día, a la hora 12 y los que deseen adherirse a él, deben inscribirse en nuestra sede central, de las 8 a las 23.

Damos aquí, el programa general de los festejos.

Hora 12: Almuerzo en el pabellón social.

A las 15: Izamiento de la bandera vasca.

Palabras alusivas al acto, por el señor don Luis San Martín.

A las 15 y 30: Audición por el coro social.

A las 16: Gran Aurresku dirigido por los Hermanos Gorosabel

A las 16 y 30: Audición musical.

LOS SOCIOS JUSTIFICARAN LA ENTRADA CON EL RECIBO DEL MES DE JULIO DE 1933, O BIEN EL ANUAL.

NUESTRO PESAME

El apreciado consocio D. Antonio Muñagorri ha tenido la desgracia de perder a su padre en Buenos Aires, por cuyo motivo se trasladó a la vecina orilla. Le presentamos nuestro pésame.

Era el padre del señor Muñagorri, un verdadero vasco que hacía muchos años que residía en Buenos Aires y siempre tuvo una condición especial: que habitualmente hablaba el vasco, y rendía homenaje, con su gran cariño, a su tierra y a la de sus mayores. Muchos que le conocieron y trataron vieron en él al vasco abnegado y de una sola pieza.

CARLOS TRIAS

Tras el proceso de una larga dolencia, falleció en nuestra capital el Sr. Carlos Trías, esposo de la Sra Clementina Lizarazú de Trías, que formó parte de la Comisión de Señoras en la hora primera

El extinto era un elemento laborioso y emprendedor que supo atraer sobre sí la simpatía de sus numerosas amistades.

Muere joven todavía, cuando mucho podía esperarse de su esfuerzo fecundo.

† Josefa M. de Imenarrieta

(Q. E. P. D.)

Falleció en la Paz del Señor después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Papal el día 18 de Julio de 1932

Sus hijas: Manuela I. de Inciarte, Clara I. de Cohas; sus hijos políticos José Guerra y Héctor Cohas; su hermana Cándida M. de Garmendia, nietos, bisnietos, sobrinos y demás deudos, invitan para las misas que, por el eterno descanso de su alma, se rezarán el día 18 a las 9 en la Iglesia de los Padres Bayoneses (Vascos).

Su familia agradecida

Llegue hasta sus deudos nuestra palabra de sentida condolencia

IN MEMORIAM

Muy concurridos se vieron los funerales celebrados en memoria de la señora Martina Urthiague de Bildostegay y del señor Francisco Donazara.

PRIMER ANIVERSARIO

El 18 del corriente se recuerda el primer aniversario del fallecimiento de la que fué meritoria dama doña Josefa M. de Imenarreta y cuya existencia constituyó un ejemplo de bondad. Dotada de nobles sentimientos, formó una familia digna que siempre recordará su nombre con profundo cariño

Con tal motivo, su tumba se verá cubierta de flores y, en su memoria, en la Iglesia de los Vascos, a las 9 del día 18, se realizará un funeral para el que invitan sus deudos.

ENFERMOS

Se acentúa la mejoría de la señorita Ana María Laiaz activa Tesorera de la Comisión de Señoras, que viene siendo muy visitada por sus numerosas amistades. Deseamos su completo restablecimiento

D. JUAN PEDRO PASSICOT

Hemos recibido, por avión, una afectuosa carta, enviada desde París, con fecha 1 o de Julio, de nuestro querido amigo el señor don Juan Pedro Passicot a quien hemos saludado a su paso por nuestro puerto y en dirección a Francia últimamente, a bordo del "Massilia"

Nos expresa el señor Passicot, en su atenta comunicación que pasó una breve temporada en "Euzkadi", de la cual, como siempre, recoge gratísimas impresiones, y sostiene "que nada existe tan grato y tan bello como cuanto se refiere a la tierra vasca". Evoca luego la crisis que agobia a toda Europa y añade que "el país vasco es el que resiste mejor que todos los demás, esta avalancha de prueba, porque allí todo el mundo trabaja y el trabajo da siempre recompensa augura a los vascos que trabajan el éxito merecido y rinde homenaje a la tierra que le vió nacer.

El señor Passicot se propone regresar en Agos

PHILCO

LA RADIO INSUPERABLE

Superheterodinos de 4 - 6 - 9 y 11 válvulas

Receptores Philco - Transitone para automóviles, sin pilas ni baterías

¡PIDA UNA DEMOSTRACION A

Enrique Abal & Co. CONVENCION 1313

to a la tierra vasca [illegible] go de nuestra Institución la bandera vasca oficial, dignamente elegida

Deseamos a tan meritorio patriota vasco, realice su gira en forma completamente feliz y pueda regresar con salud a su residencia en Buenos Aires, donde cuenta con grandes amistades e afectos invariables

Nosotros y sus amigos de ésta lo saludaremos al pasar.

EL CORO VASCO

Continúan los ensayos para el coro vasco que dirige el profesor D. Tomás Mujica y aquéllos se verifican todos los jueves, en la sede central. Se trata de una iniciativa plausible. El orfeón de "Euskal Erria" constituirá uno de los núme- [illegible] para los próximos actos que se realicen nuestra Institución

Los asociados consortes que deseen tomar parte en el coro de "Euskal Erria", deben concurrir el próximo jueves a la sede central para inscribirse y participar de los ensayos que se verifican.

GRAN CONCIERTO

[illegible] se prepara una selecta audición con obras del conocido maestro D. Tomás Mujica, en la que tomarán parte, además de notables ejecutantes, el Coro del Centro Euskeldopedro

En la próxima revista se anunciará el programa de dicha velada

NOTAS DE "EUSKAL ERRIA"

Las actividades al iniciar el Ejercicio 1933-34

Laboriosa sesión del Consejo Directivo del 4 de Julio

ACTA N o 807

PRESIDE D. Francisco Goñi.

Asisten los miembros siguientes: Luis San Martín, Juan José Villamonte, Juan Harambure Tissier, Francisco Villanueva, José Mariezcurrena, Domingo Carricart, Pedro Jauregui berry, Domingo Aiscar, Juan B. Bidegaray, Dr. Rodolfo Gorriti, que actuó en Secretaría y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère

—A las 21 y 30, se declaró abierta la sesión

—Leída, fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior, N o 806

—Se hace constar que el sábado 24 de Junio se realizó la Asamblea General determinada por los Estatutos, designándose los miembros para integrar el Consejo Directivo.

—Se dispuso el envío de una nota de gratitud al señor Domingo Larralde, por los importantes servicios prestados a la Institución en Ejercicios anteriores, cuyo texto se aprobó

Se distribuyeron los cargos en esta forma:

Presidente, D. Francisco Goñi

Vice Presidente, D. Juan Harambure Tissier

Secretario, Dr. Rodolfo Gorriti.

Pro Secretario, D. Pedro Jauregui berry

Tesorero, D. José Mariezcurrena

Pro Tesorero, D. Juan B. Bidegaray.

Bibliotecario, D. Luis San Martín

Vocales, D. Juan José Villamonte, D. Juan Bautista Lacroix, D. Francisco Villanueva, D. Domingo Aiscar, D. Domingo Carricart

Se hicieron los siguientes nombramientos.

Administrador de la Revista social: D. Manuel Mujica

Inspectores del Recreo de Malvín, señores: D. Francisco Villanueva y D. Manuel Mujica.

Inspectores de la sede central: D. José Mariezcurrena y D. Pedro Jauregui berry.

—Fué aprobada la lista de los carnets que se entregarán para el Ejercicio 1933-34, tanto para presenciar los partidos de pelota, como para las fiestas sociales

—Se autorizaron estos pagos: a Juan Harambure, $ 7.00. — A Mosca Hnos., $ 0.95. — A Liber Puente, $ 7.00. — A Mariezcurrena Hnos., $ 0 85. — A Zabaleta y Lizarraga, $ 5.10 y $ 40 — A Manuel Iglesias, $ 13 00. — A Alonso y Rodil, $ 4 30. — A Ellauri y Talamoni, $ 1 00

—Se deja constancia de lo siguiente:

1.o) Que los títulos de la propiedad de la calle San José 1168, Padrón N.o 8349, están depositados en el Banco de la República, Custodia A'33 8, desde el 19 de Julio de 1927

2.o) Que los títulos del terreno y propiedad del Recreo de Malvín, situado en la Avenida Italia N.o 4099, Padrones números 61.487 y 61.494 están, también, en el Banco de la República.

3.o) Que los títulos de Renta, del Banco Hipotecario se custodian en este mismo Banco, según constancia clasificada así

1927 (Junio 5 de 1932)	$ 10 000 00	nominales
No 6200, 23 de Noviembre 1932	" 725 00	"
No 6201, 23 de Noviembre 1932	" 675 00	"
No 6202, 23 de Noviembre 1932	" 600 00	"

Nombrase la **Comisión de Pelota** con los señores D. Luis A. Balparda, D. José Aiscar, D. Pablo Bleugio, D. Cecilio Erreguerena, D. Asencio Gutiérrez, D. Juan J. Arrospide, D. Domingo Pagonapé, D. Luis Della Cella y D. Carlos Arriém.

—Designase la **Comisión de Fiestas** con estos señores: Delegados del Consejo: D. José Mariezcurrena y D. Francisco Villanueva. D. Tomás Larronde, D. Lorenzo Lizarraga, D. Juan José Arrospide, D. Roberto Ithurralde, D. Román Mintegui y D. Héctor Ricón.

—Se hace constar que el domingo 2 del corriente Julio, en el Cementerio del Buceo, se realizó el homenaje de nuestra Institución en memoria de nuestro ex Presidente don Esteban Leonis, donde fué colocada una placa y en cuyo acto habló, en nombre del Consejo Directivo, el señor D. Juan B. Bidegaray.

—La señora Micaela B. de Leonis, manda **$ 20 00 (veinte pesos)** para los pobres, envío que se agradece por medio de una nota.

—Se determinó mandar notas de condolencia a las familias de Antonio Muñagorri y José Lizarza.

—El Secretario General presentó los balances de Tesorería y el Movimiento de Socios y Valores de Junio de 1933, con la nómina de los socios atrasados con la Tesorería, y **manifiesta haber entregado al Tesorero, señor José Mariezcurrena, el importe total de la cobranza, sección socios y consocias, con la conformidad del mismo, todo lo cual mereció aprobación.**

ACTA N.o 808

Sesión del 11 de Julio de 1933

Preside don Luis San Martín, designado Presidente ad hoc.

Asisten los miembros siguientes: Domingo Aiscar, Domingo Carricart, José Mariezcurrena, Francisco Villanueva, Pedro Jauregulberry, Dr. Rodolfo Gorriti que actuó en Secretaría, y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabera.

—A las 21 y 15, se declaró abierta la sesión.

—Leída, fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N.o 807.

—Se designó la **Comisión de Beneficencia e Instrucción** con los señores José Lizarraga, Martín Mariezcurrena, Manuel Retolaza, Francisco Villanueva, Dionisio Garmendia, Román Irazoz, Martín Urrutia y Domingo Larraín.

Se hace constar que Corris, habiendo sido pedido que le fuera leído por la Secretaría General el de P. Vicente de Pompeiana envío, en calidad de préstamo, la música de bailes vascos la que una vez copiada lo que se autoriza se le devolvera expresándole el agradecimiento de nuestra Institución.

—Se autorizaron estos pagos: A H. Coates, $ 1.20; a J. Frederich, $ 7.00; A Mariezcurrena Hnos., $ 4.00; a J. De Chiara e hijos, $ 120.00; a Campiglia y Carril, $ 8.04.

Los deudos de Antonio Muñagorri agradecen las condolencias presentadas por el Consejo Directivo.

—Se hace constar que, con fecha 10 de Julio, ante una citación recibida de la Dirección de Impuestos Internos, fué firmada la vista del expediente de contribución de la sede central, tasación que el Consejo no había aceptado.

El Secretario General firmó la vista en nombre del mismo Consejo.

—Se accede al pedido del Centro "Rafael Guerra" para que pueda reunirse en nuestra sede central el viernes 21 de Julio a las 13 y 30, por las razones que expone.

—Se autoriza al Círculo Policial para que pueda realizar un partido benéfico en nuestra cancha social, en las horas de la noche.

—Nombrase la **Comisión de Señoras, a propuesta de la Comisión de Beneficencia e Instrucción**, con estas asociadas: Antonia U. de Salaverría, Juliana L. de West, Elena Irigoin, Francisca S. de Mamó, Doctora María Inés Alustiza, María Angélica Elro Zabala y Victoria Erasún de Saldías.

—Fueron propuestos como socios:

Alejo G. Garra, Activo, N.o 4316, Reincorporado, presentado por los señores Manuel Mujica y Martín José Mariezcurrena.

Ramón Etcheverry Higué, Activo, N.o 4317 por Francisco Villanueva y Enrique Domecq.

Jacinto Tanco, Activo, N.o 4318, por A. Ruggeroni y Fermín Montenegro.

Juan Alberto Davies, Suscriptor, N.o 4320, por Diego Arrieta y Máximo Haly.

Carlos R. Etcheverrito, Suscriptor, N.o 4321, por R. Peñagaricano y A. Muñoz Silva.

Luis Urta Horcetche, Suscriptor, N.o 4322, por C. Margoia y Luis Arturo Balparda.

Angel M. Casás Solla, Cooperador, N.o 4323, por A. Peñagaricano y A. Muñoz Silva.

Alberto Schunk, Cooperador, N.o 4324, por Diego Arrieta y M. Haly.

Balance de la Caja de "Euskal Erria" correspondiente al mes de Junio de 1933

(Ejercicio 1933 34)

INGRESOS

A SALDO DEL MES ANTERIOR		$ 74.97	
A CUOTAS A COBRAR			
Recibido del Recaudador D. Juan Arotcharen, segun balance socios y valores	$ 888.00		
A FONDOS PARA BENEFICENCIA			
Recibido de la Comision de Señoras	" 143.50		
A TERRENO EN MALVIN			
Recibido de los Hermanos Barros Junio 1933	" 72.00	$ 1.103.50	$ 1.178.47

EGRESOS

POR INTERESES: (Empréstito Interno)			
Comprob. especial Pagado a Juan Oyhenart, vence el 9 de Junio	$ 8.00		
" " Pedro Bidegain vence el 16 Jun	" 1.00		
" " Esteban Leonis vence el 30 Jun	" 6.00	$ 15.00	
POR FIESTAS SOCIALES			
Comprobante N.o 1 Casa Orfeo, afinacion del piano	$ [illegible]		
" " 2 Luz eléctrica Recreo, 6 meses	" 9.42		
" " 3 Foto Silva, fotos fiesta anual	" 1.00		
" " 8 Pianista, reunión en la sede, del 18 Junio	" 7.00	$ 17.42	
POR MUEBLES Y UTILES SEDE CENTRAL			
Comprobante N.o 4 A E. Abal y Cia. 2 resistencias radio	$ 4.00	$ 4.00	
POR GASTOS GENERALES			
Comprobante N.o 5 Impuestos Municipales	$ 8.10		
" " 6 A J. Martinez, 1 cinta máquina	" 1.00		
" " 7 A Gillardo, arreglo sello 1933-34	" 0.30		
" " 11 Secretaria a A. P. Parrabère, Junio	" 5.00		
" " 12 Gastos varios, timbres nuevo Ejercicio, suscripciones, etc.	" 12.80		
" " 13 A Fermin Montenegro, adm. sede central	" 40.00		
" " 14 A Tomás Mujica, dirección coros, Junio 1933	" 20.00		
" " 20 A Mariezcurrena Hnos., Jabón Bao	" 0.80	$ 78.14	
POR AMORTIZACION SUELDO PABELLON MALVIN			
Comprobante N.o 9 Sueldo al Sr. Eugenio Arin	$ 40.00	$ 40.00	
POR PROPAGANDA			
Comprobante N.o 10 Entregado al Administrador de la Revista	$ 90.00	$ 90.00	
POR COMISIONES			
Comprobante N.o 15 Pagado a J. Arotcharen 7 o o s. $ 888.00	$ 62.16	$ 62.16	
POR FONDOS PARA BENEFICENCIA			
Comp. esp. L. C. Señoras Pag. a J. Arotcharen 10 o o s $ 143.50	$ 14.35		
Distribuido a los pobres	" 118.00	$ 132.35	
POR SEDE SOCIAL			
Comprobante N.o 16 A Demaría Allaro y Cia., vidrio doble	$ 3.00	$ 3.00	
POR TERRENO EN MALVIN			
Comprobante N.o 17 A Regisel y Voulminolt, 2 columnas luces	" 43.30	$ 43.30	
POR FOMENTO DEPORTE DE LA PELOTA			
Comprobante N.o 18 Por Luz Eléctrica, sede	$ 44.00	$ 44.00	$ 819.82
Por saldo que pasa al 1.o de Julio de 1933 (Nuevo Ejercicio 1933-34)			$ 358.25

V.° B.°

Francisco Goñi,
Presidente.

José Mariezcurrena,
Tesorero

Rodolfo Gorriti,
Secretario

BALANCE DEL MOVIMIENTO DE SOCIOS Y VALORES

JUNIO DE 1933

MOVIMIENTO DE SOCIOS		DESCRIPCION	MOVIMIENTO DE VALORES				
SOCIOS ANUALES	SOCIOS MENSUALES		INGRESOS	MENSUALES	ANUALES	GANANCIAS Y PÉRDIDAS Y CARNETS	Reincorporados
70	785	*Existencia en 30 de Junio de 1933*					
		Impagos atrasados según lista 470	2 00	535 00	156 00	20 00	—
		Recibos hechos s lista N.° 471		785 00	300.00		
	13	Recibos hechos s lista N.° 472	12 00	13 00			
		(La matrícula 4306 es Reincorporada y no paga ingreso)					
70	798	Recibos mensuales de los Dres. Campisteguy y Rodríguez que de					
—	+	anuales pasan a mensuales		5.00			
2	2						
			14 00	1.338.00	456 00	20 00	
		Impagos en este mes de Junio de 1933	4 00	628 00	264 00	20 00	
			10 00	710 00	192 00	0 00	
		Permutas de los Dres. Campisteguy y Rodríguez			24 00		
							RESUMEN
							0.00
							168.00
							710.00
							10.00
68	800	*Existencia de socios para el 1 o de Julio de 1933 (Ejercicio 1933-34)*					

Efectivo recibido del cobrador s/Caja . . $ 888.00

Arnaldo Pedro Paradiso

Secretario General

GUIA PROFESIONAL

Consultorio Radiológico
Dr. BARCIA
Drs. P. A. Barcia - C. Menéndez
N. L. Capurrero - R. Velazco Lombardini
SORIANO, 1171

Tienda "San Francisco"
Calle COLON esq. CERRITO
— MONTEVIDEO —
Antigua Casa de absoluta confianza
Tel La Urug. 2281, Central

ESCRIBANIA OSPITALECHE. — Agustín Rapallo. — Teléf. 2717 Central. — Juan Carlos Gómez, 1434.

DR. FRANCISCO GARMENDIA. — Médico Oculista. — Consultorio Río Branco N.° 1436. — Teléf. Uruguaya 3045 (Central).

TRISTAN J. AGUERRE. — Profesor de Masaje. — Especialista en los casos de Anquilosis. — Consultas: de la h. 14 a la h. 16 — Venezuela, 1339. — T. U., 1906 (Aguada).

JOSE GARMENDIA. — Fábrica de Alpargatas. — Ventas por mayor y menor. — Cerro Largo, 833. Teléfono Uruguaya 2678 (Central).

ROGELIO DUARTE. — Cirujano Dentista. — Sierra, 3254. — Hora fija. — Teléfono Uruguaya 460 (Aguada).

SOMBRERERIA "AU CŒUR DE PARIS", de Yriart y Cía. — Artículos para hombres y niños. — Calle 25 de Mayo, 552, esquina Ituzaingó.

SAVERIO LAGUARDIA. — Cirujano Dentista. Yí, 1290, esq. San José.

JOSE S. GASCUE. — Escribano Público. — Trasladó su Escribanía a la calle Zabala 1366 T. U. 1708 (Central)

TALLER PATHÉ
DE LUCIANO ABELENDA
DE CERRAJERO DE LA PERMANENCIA "LA LLAVE"
Se encarga de toda clase de trabajos en herrajes en abrir y arreglar Cajas de Hierro. Se fabrican llaves en 5 minutos. SE ARREGLAN ARMAS Y MAQUINAS DE COSER.
CALLE COLONIA 872
Tel. URUGUAYA, 4000 CENTRAL - MONTEVIDEO

"LA EUSKALDUNA"
FUNDICION DE HIERRO Y BRONCE-TALLER MECANICO
DE
EUGENIO ARIN
ESPECIALIDAD EN TRABAJOS ARTISTICOS
JUJUY, 2620
Teléf. La Uruguaya 1370 (Aguada).

COMPAÑIA NACIONAL DE CARRUAJES
DE
FRANCISCO C. MIRAMONTE
Avenida 18 de Julio Nos. 1660-64 — (Plaza de los 33)
Esta casa se ha especializado dedicando toda su atención al mejoramiento del ramo de pompas fúnebres. Hoy se encuentra en ventajosas condiciones para servir al público por la modicidad de sus precios. Quien nos consulte siempre saldrá beneficiado
TELEFONOS: LAS DOS COMPAÑIAS

LOCAL PROPIO
DANTE N.º 2179 y 2187

CASA JOSE ROSSI

ESCRITORIO
MERCEDES 864

DOASSANS ROSSI & Cía.

AUTOMÓVILES DE REMISE
SERVICIO FUNEBRE AUTOMOVIL

TELÉFONOS
LA URUGUAYA 305 - CENTRAL
LA COOPERATIVA, 117

Boinas de Vasco

Legítimas en todas sus calidades y colores

ARLÓ & Cía.

25 de Agosto 467 esq. Misiones Montevideo

POSTRE "CHAJÁ"

CREACION DE O. CASTELLANO
PAYSANDU

EN VENTA EN MONTEVIDEO
SORIANO, 1264 ESQ. YI
TELÉF. 3357 CORDON

MARMOLES Y GRANITOS

Zócalos, Frisos, Pisos, Estufas, Monumentos, Panteones, Nichos, Placas mármol y bronce. Jardineras para flores. MOSTRADORES.

LAVIERE VITACCA e Hijos

2276 DANTE CASI PATRIA

BOMBONES $ 1.20 EL KILO
MASITAS y SANDWICHES el ciento $ 1.80

Confitería TAURINO

y SUCURSAL
Casa Central y Talleres de Elaboración
1615 Ad. 18 de Julio 1619
Sucursal: en la Galería del Palacio Salvo
Teléfonos: La Urug. 1000 Cordón y Coop.

Por pedidos e informes dirigirse a:
Dr. RAUL P. CARDONNET Médico Veterinario

Repare los Frenos de su automóvil

GARANTIA ABSOLUTA

Aguerrondo & Roba
Valentín Julio

Lima 1316 al 24

Bazar "La Esperanza"
Calle 25 de Mayo 327 al 333
Tel. La Urug. 909-Central

MARIEZCURRENA HNOS.

Bazar "San Juan"
18 de Julio 1751, esq. Gaboto
Tel. La Urug. 1139, Cordón

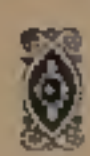
MONTEVIDEO

PORTE PAGADO

VERMOUTH
OYAMA
ES EL MEJOR

RODOLFO GORRITI
DENTISTA
Horas: de 9 a 12 y de 14 a 18
Uruguay, 843 - Tel. Urug. 797 - Central

CONSULTORIO JURÍDICO DE EUSKAL ERRIA
A CARGO DEL DOCTOR
ENRIQUE JOSÉ MOCHÓ
SARANDÍ, 444 - De 9 a 11



Nuestros asociados tienen derecho a usar gratuitamente, este servicio. Para ello, deben presentar el recibo del mes corriente o el anual.

NAVIFRANCE
COMPAÑIA FRANCO SUD-AMERICANA
DE COMERCIO MARITIMO S. A.

DE MONTEVIDEO AL PAIS VASCO

por los vapores de las Compañías
SUD-ATLANTIQUE
CHARGEURS REUNIS

MASSILIA
GROIX - JAMAIQUE - KERGUELEN - LIPARI
AURIGNY - BELLE-ISLE - EUBEE

POR INFORMES:
25 de Mayo 350, esq. Solís
Teléfonos: Central 1187 y Cooperativa

PORTE PAGADO

Imp. "Agraciada" - Av. Agraciada, 1963